

EVOLUTION - CONTRATO DE LICENCIA

PARA EL USUARIO FINAL

El presente Contrato de Licencia para usuarios finales (“Contrato”) constituye un acuerdo legal entre usted (“Cliente”) y EVOLUTION TACTIC SYSTEMS S.R.L (ETS). El Contrato establece los términos y condiciones que usted debe aceptar para instalar y utilizar el producto que se describe en la cláusula 1.

El Cliente acepta regirse y queda obligado por los términos y condiciones de este Contrato con el solo hecho de instalar el Sistema, y/o seleccionar la opción “Sí acepto” cuando se le presenta este Contrato de Licencia al instalar y/o al “activar” el Sistema, y/o simplemente utilizar una copia ya instalada del Sistema.

Si no acepta todos los términos y condiciones estipulados en este Contrato, no instale ni utilice el Sistema.

En el caso de dudas comuníquese con ETS a la dirección de email info@evolution-tactic.com o a través del sitio Internet www.evolution-tactic.com.

1. Descripción del Producto

EVOLUTION, un producto publicado por EVOLUTION TACTIC SYSTEMS S.R.L. (“ETS”), es un sistema que opera en un micro-ordenador, que incluye uno o más programas, cartas náuticas electrónicas, documentación de referencia y capacitación, distintos tipos de información o medios, (todos estos componentes en adelante referidos colectivamente como el “Sistema”).

ETS tiene los derechos de comercialización del Sistema otorgado por sus autores (Autores del Sistema).

2. Concesión de Licencia

Sujeto al pago de los correspondientes aranceles de licencia, y sujeto a los términos y condiciones del presente Contrato, ETS le otorga al Cliente el derecho no exclusivo y no transferible de usar una copia de una versión específica del Sistema.

El Cliente sólo puede utilizar el Sistema sujeto a los términos y condiciones descritos en este Contrato. ETS, y los Autores del Sistema se reservan todos los derechos sobre el Sistema, que no se le conceden expresamente al Cliente por el presente Contrato.

3. Uso del Sistema

El Sistema se licencia al Cliente como producto unitario; y sólo podrá ser operado con su funcionalidad completa en un único y específico equipo a bordo del yate. A fin de hacer cumplir esta restricción, el software incluye un proceso de “activación” que permite el uso del Sistema completo.

Para usar EVOLUTION, interconectado al instrumental del yate, el Cliente primero debe solicitar y completar la activación del Sistema en un ordenador específico usado a bordo.

ETS proveerá la activación para éste, y solo éste, ordenador específico. La activación podrá estar limitada en su duración y funcionalidad dependiendo de las opciones por las que el Cliente pagó.

El cliente podrá comprar una activación adicional para correr el Sistema en otro ordenador, pero solamente en el caso que el equipo original se dañe irremediablemente. Esta activación se proporcionará, contra el pago del arancel correspondiente, y sujeto a las cláusulas de este Contrato y las políticas de asistencia al cliente de ETS.

El Cliente está autorizado a instalar el Sistema en otros ordenadores, que no son utilizadas a bordo, a fin de poder realizar análisis de datos, obtener pronósticos, elaborar rutas, y otras funciones que no requieren la activación del software.

4. Restricciones

El Cliente tiene prohibido de cualquier modo y bajo cualquier circunstancia:

- a) Transferir los derechos adquiridos en virtud del presente Contrato.
- b) Modificar, o crear trabajos derivados de la totalidad o de una parte del Sistema.
- c) Alquilar, arrendar, prestar o revender la Licencia de Uso Sistema concedida.
- d) Autorizar que terceros se beneficien del uso o funcionalidad del Sistema a través de servicio de tiempo compartido, la Internet o cualquier otro acuerdo.
- e) Usar la documentación, copias impresas, capturas de pantallas o cualquier otra información o soportes informáticos del Sistema, para crear trabajos derivados para su posterior venta, publicación o distribución.
- f) Utilizar técnicas de ingeniería inversa, descompilar o desensamblar el Sistema y su código fuente.
- g) Intentar anular o alterar el mecanismo de activación.
- h) Eliminar, ocultar, tornar ilegible o alterar, cualquier aviso de propiedad, derechos de autor o etiqueta del Sistema y/o la Documentación.

5. Duración de la Licencia

- a) El Término de Licencia finalizará inmediatamente y sin notificación alguna, ante cualquier incumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato;
- b) El Cliente puede decidir dar por terminado el Contrato, en cualquier momento, con o sin causa, previa notificación por escrito a ETS con treinta (30) días de anticipación.

6. Consecuencias de la Extinción del Término de Licencia

Inmediatamente después de finalizado el Término de Licencia, el Cliente deberá desinstalar el Sistema de todos los equipos.

Todas las cláusulas del presente Contrato, que no están expresamente limitadas al Término de Licencia, incluyendo entre otras, las cláusulas sobre declinación de responsabilidades de garantía, limitación de responsabilidades, recursos del Cliente, derechos de propiedad y consentimiento al uso de datos, perdurarán aún después de extinguido el Término de Licencia.

7. Actualizaciones

Ocasionalmente, el Cliente podrá obtener revisiones y actualizaciones del Sistema como y cuando ETS las publique a través de su sitio en Internet o de otros servicios en línea. ETS se reserva el derecho de cobrar al Cliente un arancel de actualización para el caso de nuevas versiones que contengan mejoras.

Este Contrato también se aplica a las actualizaciones, suplementos y componentes adicionales del Sistema que ETS pueda proporcionar o poner a disposición del Cliente una vez que ya ha adquirido su copia inicial del Sistema, a menos que los mismos se acompañen de un Contrato de Licencia independiente.

8. Derechos de Propiedad

ETS, los Autores del Sistema y sus Proveedores se reservan todos los derechos sobre el Sistema que ETS no le concede expresamente al Cliente por este Contrato, incluyendo sin límites, todos los derechos de explotación y comercialización, derechos de autor, derechos de patentes, marcas y/o cualquier otro derecho de propiedad intelectual.

El Sistema y todas sus copias, incluyendo sin límites, todas las traducciones, recopilaciones, copias parciales, fragmentos, extractos, resúmenes, modificaciones y mejoras, son y serán propiedad exclusiva de los Autores del Sistema y de sus Proveedores.

El Sistema se halla protegido por leyes nacionales e internacionales de Derechos de Autor, y cláusulas de tratados internacionales. ETS, los Autores del Sistema y sus Proveedores conservan todos los derechos, títulos e intereses referentes al Sistema, incluyendo todos los derechos de autor, patentes, derechos de confidencialidad, marcas comerciales, y cualquier otro derecho de propiedad intelectual.

9. Consentimiento al Uso de Datos

El Cliente acepta que ETS, los Autores del Sistema y sus Proveedores recopilen y utilicen información técnica relacionada con el Sistema, obtenida en virtud de los servicios de soporte técnico que se le proporcionen, si fuera el caso, y que esta información sólo podrá ser utilizada para mejorar sus productos o para proporcionar al Cliente servicios o tecnologías personalizadas y no será revelada de ninguna forma que pudiera identificar a la persona del Cliente.

10. Consentimiento a la Mención

El Cliente acepta que durante el Término del presente Contrato, ETS tendrá el derecho de mencionarlo como uno de sus Clientes en cualquier material comercial de ETS, sea verbal, escrito o gráfico, en relación con la publicidad o promoción de ETS y sus productos; que ETS puede publicar este material de cualquier modo, incluyendo sin limitaciones, folletos, boletines informativos, revistas, periódicos, manuales educativos y de capacitación, sitios de Internet, y entrevistas radiales o televisivas; y que en cualquiera de estos casos, el Cliente no recibirá compensación alguna por parte de ETS. El Cliente acepta que ETS, a su sola voluntad y conveniencia, incluya referencias a su persona y/o el barco donde se utilizará el Sistema, incluyendo nombres, fechas, eventos, citas y fotografías. Este derecho se halla limitado sólo a: 1) información de conocimiento público, 2) información que ETS haya recibido directamente del Cliente, excepto que esta información estuviese comprendida en un acuerdo de confidencialidad suscripto expresamente entre el Cliente y ETS, y 3) información para la que ETS haya obtenido debidamente derechos de uso y/o publicación.

11. Vínculos a Sitios de Terceros

El Sistema, y/o la Documentación, y/o el sitio Internet de ETS pueden contener vínculos o referencias a información de terceros. ETS no es responsable por el contenido de sitios o servicios de terceros, los vínculos que aparezcan en sitios o servicios de terceros, ni por los cambios y actualizaciones en sitios y servicios de terceros. ETS proporciona estos vínculos y accesos a sitios y servicios de terceros sólo por interés del Cliente, y la inclusión de cualquiera de ellos no implica la aprobación por parte de ETS de dicho sitio o servicio de terceros.

12. Garantía Limitada

ETS garantiza que sus canales de distribución del Sistema estarán disponibles para el Cliente para obtener la última versión del software y su documentación en formato digital.

13. Recursos del Cliente

La única responsabilidad de ETS y el recurso exclusivo del Cliente por cualquier incumplimiento de la Garantía Limitada anterior será el mejor esfuerzo de ETS para entregar expeditivamente el software y su documentación por los medios que considere más adecuados. Para beneficiarse de esta opción, el Cliente debe avisar a ETS sobre el problema y solicitar una copia digital del Sistema.

14. Registración, Activación y Seguridad

El Sistema incluye un proceso de activación de software para verificar que el Cliente cumpla con los términos de la Licencia. Bajo ninguna circunstancia, el Cliente deberá alterar el funcionamiento de dichos mecanismos.

Para activar el Sistema, el Usuario debe seguir el procedimiento de "Activación" descrito en la documentación del Sistema. Este procedimiento incluye el intercambio de información con ETS. La información proporcionada por el Cliente se mantendrá, de forma confidencial, como parte de la Registración del cliente por ETS.

El Cliente reconoce y acepta que, según los términos de esta Licencia, está obligado a asegurar y controlar el uso de la instalación activada del Sistema, siendo el Cliente responsable de cualquier uso del Sistema que pueda realizarse en violación de los términos de esta Licencia

En caso de robo o pérdida del ordenador con una instalación activada, y/o su uso no autorizado por parte de terceros, el Cliente acuerda notificar inmediatamente a ETS sobre dichos eventos para que ETS pueda tomar las medidas apropiadas.

En caso de pérdida o rotura del ordenador donde se activó el Sistema, el Cliente reconoce y acepta que en ningún caso ETS estará obligado a reponer la activación del software para un nuevo equipo. Y que esta acción puede significar para el Cliente el pago de una tarifa equivalente al costo de la licencia original.

15. Declinación de Responsabilidades de Garantía

Con excepción de la garantía limitada establecida en las cláusulas 12 y 13, el Sistema se provee en su "estado actual". Hasta el máximo que permite la ley aplicable, ETS declina responsabilidades de toda otra garantía, sea expresa o implícita, incluyendo sin límites, garantías implícitas de calidad comercial, idoneidad para un propósito específico, y no-infracción con respecto al Sistema y la documentación. ETS no garantiza la adecuación, confiabilidad y precisión de la información contenida en el Sistema o cualquier otra información provista por ETS al Cliente. ETS tampoco garantiza el uso o los resultados obtenidos por el uso del Sistema, en términos de corrección, precisión, confiabilidad o de cualquier otro modo. ETS no garantiza que el Sistema se halle libre de errores. El Cliente asume todo riesgo que surja de la utilización y rendimiento del Sistema.

16. Limitación de Responsabilidades

En ningún caso y bajo ninguna teoría legal, sea en un agravio (incluyendo negligencia), contrato o cualquier otra forma, ETS, los Autores del Sistema y sus Proveedores serán responsables ante el Cliente o terceros por daños de ninguna naturaleza, sean indirectos, consecuentes, especiales, punitivos, ejemplares o secundarios, incluyendo sin límites, daños por pérdida de buena voluntad, interrupción de negocios, fallo o malfuncionamiento del ordenador, daños por lucro cesante, interrupción de negocios, pérdida de información comercial o cualquier otra pérdida financiera que surja como consecuencia de:

- a) Cualquier incumplimiento por parte de ETS de las garantías, acuerdos u obligaciones estipuladas en este Contrato, aun cuando ETS haya sido notificada sobre la posibilidad de dichos daños.
- b) El uso o imposibilidad del uso del Sistema
- c) Errores u omisiones en la cartografía o en cualquier otro contenido provisto con el Sistema, incluyendo sin límites, cartografía, datos sobre mareas y corrientes, información meteorológica, datos sobre declinación magnética, información para la determinación de ruta o derrota.

En ningún caso ETS será responsable por daños que superen el arancel que ETS cobra por una licencia de la correspondiente versión del Sistema. Estas condiciones serán ejecutables hasta el máximo que permita la ley aplicable.

17. Advertencia sobre el Uso para la Navegación

El Cliente acepta cumplir las leyes, regulaciones y requerimientos del país y/o jurisdicción marítima en que el Sistema esté siendo utilizado.

El Cliente entiende y acepta que:

- a) La navegación náutica es un acto inherentemente peligroso, y que el Sistema es solo una ayuda complementaria para la toma de decisiones en regata, y en ningún caso deberá ser utilizado como fuente de información para la navegación o pilotaje.
- b) El Sistema NO reemplaza las prácticas convencionales y prudentes de navegación, pilotaje y gobierno del barco.
- c) El Sistema NO debe ser usado en conjunción con los mecanismos de gobierno del barco, específicamente pilotos automáticos.
- d) Las funciones de seguimiento del tráfico marítimo a través del Sistema Automático de Identificación (AIS), incluidas en el Sistema, son provistas como una asistencia complementaria a la seguridad, y en ningún caso reemplaza la práctica tradicional de Guardias de Avistaje y Prevención de Abordajes.
- e) Las funciones de posicionamiento de un Hombre al Agua (MOB), incluidas en el Sistema, son provistas como una ayuda complementaria a las prácticas tradicionales de búsqueda y rescate; y NO deben ser usadas como principal medio de salvamento.
- f) Sólo las cartas náuticas gubernamentales oficiales, los avisos a los navegantes y cualquier otro material, publicados por servicios de hidrografía y meteorología nacionales y agencias gubernamentales contienen toda la información necesaria para la seguridad de la navegación, y que, como siempre, el capitán del barco es el responsable por su uso oportuno y prudencial.
- g) Ningún servicio de hidrografía o meteorología nacional u otras agencias gubernamentales de ningún país han verificado los datos o información presentados en el Sistema, incluyendo sin límites, cartas náuticas, datos sobre mareas y corrientes, información meteorológica, datos sobre declinación magnética, información para la determinación de ruta o derrota o cualquier otra información en soporte digital o físico.
- h) Ningún servicio de hidrografía nacional o agencia gubernamental garantiza que este producto satisface las reglamentaciones nacionales o internacionales relacionadas con el uso de productos apropiados para la navegación.

18. Confidencialidad

El Cliente reconoce que el Sistema contiene secretos comerciales e información de propiedad exclusiva de ETS, los Autores del Sistema y sus Proveedores (todo ese material se designará aquí como “Información Confidencial”) Por consiguiente, el Cliente acepta que, excepto que esté expresamente permitido en el presente Contrato, ni el Cliente ni ninguno de sus socios, tripulantes, empleados, representantes, agentes, subcontratistas, afiliados o sucesores (en adelante, las “Partes Relacionadas”) en ningún momento podrán, en forma total o parcial, directa o indirectamente, utilizar y/o divulgar y/o revelar cualquier Información Confidencial para su propio beneficio y/o en el beneficio de terceros o de una sociedad, asociación, corporación, sindicato o cualquier otra entidad.

Sin limitar el carácter general de lo antedicho, el Cliente acepta que, excepto como se lo autoriza expresamente en este Contrato, tiene prohibido transferir, publicar, revelar, exhibir o poner a disposición de terceros, cualquier parte del Sistema de ningún modo.

En el sentido en que aquí se lo utiliza, el término “Información Confidencial” no incluye ninguna información que (a) sea o se haga de conocimiento público a través de un acto legítimo de parte del Cliente o de las Partes Relacionadas, (b) se le haya proporcionado legítimamente al Cliente y/o a las Partes Relacionadas y/o a terceros fuera de cualquier restricción de confidencialidad, (c) sea

aprobada para su publicación por ETS, los Autores del Sistema o sus Proveedores por medio de una autorización escrita, o (d) sea desarrollada en forma independiente por el Cliente o cualquier Parte Relacionada sin acceso a la Información Confidencial.

19. Garantías por Parte del Cliente

El Cliente garantiza que:

- a) Todo individuo que tenga acceso al Sistema o lo utilice quedará obligado por los términos y condiciones del presente Contrato.
- b) El Cliente tiene toda la autoridad para obligar a su organización y/o cualquier y todo otro usuario del Sistema a registrarse por los términos y condiciones de este Contrato de Licencia.
- c) A su solo costo, el Cliente deberá hacer cumplir puntualmente las restricciones de este Contrato contra cualquier persona que obtenga acceso al Sistema violando los términos de este acuerdo.
- d) El Cliente notificará inmediatamente a ETS por escrito sobre cualquier mal uso, malversación o divulgación, exhibición y/o copiado no autorizados del Sistema.

20. Incumplimiento del Contrato de Licencia

El Cliente acepta que sólo las indemnizaciones no serán una adecuada compensación para ETS, en el caso en que el Cliente utilice el Sistema incurriendo en violación de los términos y condiciones del presente Contrato, y que, en ese caso, el desagravio por mandato judicial será esencial para la protección de los legítimos intereses de ETS y sus sucesores y beneficiarios. Por consiguiente, el Cliente acepta que, si él o alguna Parte Relacionada utiliza el Sistema violando los términos y condiciones de este Contrato, ETS tendrá el derecho de obtener el desagravio por mandato judicial contra el Cliente o cualquier Parte Relacionada, sin acuerdo previo, pero con la debida notificación, además de cualquier otra compensación que corresponda por ley o en equidad.

21. Indemnización

El Cliente acepta indemnizar, defender y librar a ETS, los Autores del Sistema y sus Proveedores de cualquier y toda pérdida, costo, daño, responsabilidad y gasto (incluyendo entre otros, honorarios razonables de abogados, costas judiciales, y otros gastos razonables de litigio y arbitraje) en que ETS, los Autores del Sistema o sus Proveedores pudieran incurrir o sufrir producto del incumplimiento por parte del Cliente de sus responsabilidades con relación a cualquiera de las representaciones, garantías y/o cláusulas de este Contrato.

22. Contrato de Licencia Completo

Este Contrato establece todos los derechos del Cliente sobre el Sistema y constituye el Contrato de licencia completo entre las partes. Este Contrato reemplaza todas las representaciones, garantías, condiciones, contratos y acuerdos anteriores, ya sean orales o escritos, expresos o implícitos, relacionados con el Sistema y la Documentación. Si alguno de los términos de cualquier política de ETS entrara en conflicto con los términos y condiciones que se estipulan en este Contrato, los términos y condiciones de este Contrato de Licencia regirán y tendrán plena vigencia.

Este Contrato no podrá ser modificado excepto mediante un apéndice escrito, emitido por un representante autorizado de ETS. Ninguna cláusula del Contrato podrá ser debidamente descartada a menos que se obtenga una renuncia por escrito, firmada por ETS o algún representante debidamente autorizado.

23. Divisibilidad del Contrato de Licencia

El Contrato debe interpretarse de manera tal de considerarlo ejecutable. En el caso de que alguna de las cláusulas del Contrato fuera declarada ilegal por algún tribunal judicial o arbitral, o alguna otra autoridad competente, dicha cláusula será modificada o se aplicará en la mayor medida que lo permita la ley. Si alguna de las cláusulas no pudiera ser modificada o limitada de ese modo,

entonces dicha cláusula será anulada, y el resto de las cláusulas incluidas en el Contrato no se verán afectadas y permanecerán plenamente vigentes y ejecutables.

24. Renuncia

El hecho de no insistir sobre el estricto cumplimiento de alguno de los términos y condiciones del Contrato no se considerará una renuncia o abandono de dicho término o condición. Ninguna renuncia o abandono de cualquier derecho o recurso conforme al presente en una o más ocasiones, se considerará una renuncia o abandono de dicho derecho o recurso en otra u otras ocasiones.

25. Independencia de Partes

Las partes en este Contrato son entidades independientes. Ninguna parte adquiere obligaciones o derechos distintos de los explícitamente indicados en el Contrato de Licencia, ni tampoco tiene la representación de la otra a ningún efecto. Cada parte es responsable por la supervisión y control de sus empleados y las condiciones, costos e impuestos relacionados con su empleo.

26. Jurisdicción y Domicilio

El presente Contrato de Licencia se rige por las leyes de la República Argentina y las partes aceptan someterse a la jurisdicción de los tribunales ordinarios de la Ciudad de Buenos Aires.